

# ТОМ ВОЦСЕВИК

(МОЛОДОЙ БОЛЬШЕВИК)

VLKSM Okruzkomlən da Kudymkarskəj VLKSM rajkomlən gazet

№ 68 (401)

Oktavr 18 lun 1936 god

## Пионерское движение и комсомол

Детям нашей страны созданы все условия для счастливой и веселой жизни, для учебы и развития всех способностей. Они растут в окружении теплой любви и заботы большевистской партии, советского правительства, товарища Сталина.

Восемь миллионов передовых детей—юных пионеров с честью и гордостью носят красный галстук—символ теснейшей связи трех поколений—коммунистов, комсомольцев, пионеров. Красный галстук напоминает им о героических битвах за счастье грядущих поколений, о Великой Октябрьской революции, пробившей брешь в капитализме и положившей начало новой жизни.

Воспитание детей—сложное и ответственное дело. Надо видеть все величие перспектив нашей родины, грандиозность стоящих перед нами задач, чтобы оценить значение коммунистического воспитания детей, работы с пионерами. Ведь теперешние дети—это завтрашние строители социализма, полководцы решающих боев, новаторы науки и техники, покорители Арктики, стратонавты. С юных лет надо воспитывать у детей любовь к родине, ненависть к врагам народа, воспитывая в них черты человека социалистического общества—упорство и смелость, стальную волю и дисциплину, пытливость и изобретательность.

Пионерское движение необычайно удачно направлено навстречу всем стремлениям, заложенным в детской душе. Оно развивается и растет под неослабным вниманием партии, под непосредственным руководством ленинского комсомола. По прямым указаниям товарища Сталина X съезд ВЛКСМ наметил большую программу улучшения работы среди детей и перестройки руководства пионерским движением.

Эта программа уже нашла свое яркое выражение в конкретных делах, 1936, стахановский, год, принесший огромные победы всей стране, был особенно богат и радостен для нашей детворы. Они получили сотни новых великолепных школ, которые молниеносно выросли и продолжают вырастать в

городе и деревне. Появились стандартные учебники и детские книжки. Около двух миллионов детей отдохнули в лагерях. В городах созданы пионерские дворцы, детские парки, театры, в деревне открылись тысячи домов колхозных ребят.

Если и есть еще недостатки в работе среди детей, если жизнь многих пионерских отрядов выглядит убогой и скучно, то в этом повинны прежде всего комсомольские и наркомпросовские организации. Секретарь ЦК ВКП(б) тов. Андреев в своей речи на последнем пленуме ЦК комсомола указал, что многие пионерские отряды потеряли свое лицо, слепо копируют школу и не ведут политико-воспитательной работы. Это указание имеет большое принципиальное значение.

Ведь не секрет, что во многих местах пионерские организации фактически растворились в школе, потеряли лицо самостоятельной организации. Досужные болтуны из пионерских отделов комсомола и различные тети и дяди из руководящих детских журналов пытались превратить пионерские отряды в бесформенный придаток к школе. В отряд нередко записывали детей целым классом. Даже в Москве за бросили пионерские звенья. Всю работу отрядов сплошь и рядом сводили к повторению уроков, к выполнению учебных заданий или к различным бюрократическим „проработкам“.

Люди не поняли, что переход пионерских отрядов в школу не означает превращения их в обычный придаток к школе, в школьную организацию. Пионерское движение является чрезвычайно важным, самостоятельным движением для общественного социалистического воспитания детей. Пионерская организация—это организация самих детей, работающая под руководством комсомола.

Совершенно правильно последний пленум ЦК ВЛКСМ обязал „все комсомольские комитеты в своей работе с пионерами сосредоточить основное внимание на дальнейшем улучшении внутренней жизни отрядов, укреплении

общешкольных пионерских организаций, подборе и обучении пионервожатых“. Дальнейшее улучшение работы среди пионеров должно быть направлено на то, чтобы центральное место занимала организуемая самими детьми, под руководством вожатого, помощь школе и учителям, борьба за качество учебы и сознательную дисциплину, разъяснение важнейших политических событий, организация самодеятельности по литературе, музыке, технике, физкультуре. Чем богаче и разнообразнее будет жизнь пионерских отрядов, тем веселее будет детям, тем успешнее пойдет дело коммунистического воспитания.

Посмотрите, с каким затаненным вниманием дети слушают увлекательные рассказы о героической борьбе большевистской партии, о ее вождах, о Красной Армии и ее маршалах, о событиях в Испании, об отважных летчиках. А многие вожатые сухари вместо этого нудно „прорабатывают“ разного рода доклады, совершают „игровые процессы“, организуют культпеременки или без конца обсуждают бюрократические планы. Да не только вожатые. Комсомольские организации часто надумывают различные схемы, слагаются теорией о том, что Наркомпрос отвечает за учебную работу, а комсомол за воспитательную. Все это ребячья игра, все это напрасная трата времени. У вожатого и школьного работника, у школы и пионерского отряда, у комсомола и наркомпроса одна задача—готовить достойную смену, учить и воспитывать людей, которые не будут знать поражения ни в великих классовых битвах, ни в борьбе человека с природой.

Очень часто вожатые и пионерские отделы комсомола мечутся из стороны в сторону и не знают, что делать в пионерских отрядах. Между тем, как много разнообразных, увлекательных дел! Пионеры тянутся к литературе, к музыке, к живописи. Дети хотят петь, участвовать в хоре, в драматических кружках. Они с энтузиазмом стремятся научиться стрелять, изучить топографию. А у

## Индивидуальные обязательства учащихся Кудымкарской русской неполной средней школы по подготовке к 8-му Чрезвычайному Съезду Советов

Учащиеся русской неполной средней школы начали развертывать подготовку к 8-му чрезвычайному съезду советов и взяли на себя следующие обязательства:

1. ГУРИЛОВИЧ, уч. V класса „С“ имел по русскому языку оценку „плохо“, берет обязательство учиться на „хорошо“.
2. СЕМЕНОВА Тамара, ученица VI класса „А“, имеет по естествознанию оценку „плохо“, берет обязательство учиться на „отлично“.
3. ЗОЛОТАРЕВА, ученица V класса „С“ по истории имеет „посредственно“, берет обязательство сдать на „отлично“.
4. ПАНИНА З, ученица V класса „С“ по географии имеет оценку „посредственно“, берет обязательство сдать на „отлично“.
5. ВОРОНЦОВ Б, ученик

VI класса „А“ по русскому языку имеет оценку „посредств.“, берет обязательство сдать на „отлично“. Исправить дисциплину (поведение) иметь оценку не ниже „отлично“.

### Подарки:

1. ГАЛИГИН, ученик VI класса „В“ начал делать модел пианино.
2. ЗУЕВА Леля, ученица VI класса „В“—рисует картину масляными красками на полотне.
3. БОГДАНОВА Рида, ученица VI класса „В“—чертит картину полета „По сталинскому маршруту“.
4. КУДЫМОВ Аркадий и БЛАГОПРАВОВ Кирилл—фюзеляжные модели самолетов.
5. АЛЬЦЕВА—аппликации вышивкой.

А. Мелюхина.

### MIJAN OTSƏT

Pedtexnikumiš student-  
tez əktəmaş ispanskəj in-  
kaezlə da çelədlə 114  
rub, velətişsez əktəmaş  
443 rub, pedkollektiv re-

sitis vcl meşacşa zara-  
votokış şetnə ətik pro-  
centən. Əktəm prodolzajt-  
çə.

нас, если и берутся, например, за изучение классиков, то часто какой-нибудь „бдительный“ комсомольский докладчик или „идеологически выдержанный“ педагог приходят к детям и начинают расписывать: Тургенев—дворянин, Пушкин—с царями явшался, Салтыков-Щедрин—реакционер, Толстой—религиозный фанатик, тот—упадочник, другой—символист. Словом, договорятся до того, что ничего не остается от великой русской литературы.

Надо подальше держать таких „ученых“ от наших детей. От того, как ребята, школьники, пионеры, воспримут Пушкина, Тургенева, Некрасова, Л. Толстого, Горькова, в очень большой степени зависит их художественная культура и правильное воспитание патриотических чувств. Люди, кадры решают дело коммунистического воспитания детей. Трудно, конечно, ожидать улучшения работы с пионерами там, где отрядом руководит малоразвитый, недостаточно культурный вожатый, где комсомольская организация вместо деловой помощи занята разработкой „планов общих мероприятий“.

Партия доверила комсомолу воспитание детей, непосредственное руководство работой среди пионеров. И чтобы оправдать это почетное доверие партии, ленинский комсомол должен несравненно большее внимание и заботу уделить вос-

питанию детей. Пионеры достойны того, чтобы их вожатыми работали самые передовые, самые культурные, самые инициативные комсомольцы.

А не одни вожатые, не одни пионерские отделы комсомола должны работать с детьми. Весь комсомол, начиная с его центрального комитета и кончая первичной организацией, отвечает за коммунистическое воспитание детей. Все силы, все средства комсомол должен употребить на то, чтобы еще ярче и богаче была жизнь наших детей, еще лучше и разнообразнее работа пионерских отрядов. Он должен стать боевым застрельщиком, инициатором привлечения педагогов, писателей, инженеров, врачей, агрономов, физкультурников, красных командиров для работы с пионерами. Он должен помогать родителям, школе, органам народного образования в воспитании подрастающего поколения.

Какая захватывающая, увлекательная работа растить и готовить достойную смену, которая гордо понесет вперед великое знамя Ленина—Сталина! Какая почетная и ответственная задача воспитывать юных пионеров, прекрасных наследников великого русского народа, который принял на свои могучие плечи всю тяжесть борьбы за человеческое счастье и первым вошел в новый мир—мир социализма!  
(Из передовой „Правды“.)

# NARODDEZ VOZDLƏ JORT STAĬINLƏ

## KOMI-PERMJACKƏJ NARODŞAŇ PIŞMO.

### Dona mijan vozđ, učitel, drug, IOŞIF VISSĂRIONOVIĈ!

Goralan vərşan, kýtən Kama vizyv  
Jyaləm vanas paşkýt Komi mu,  
Ural kýt kysşə gıriş, granit izja,  
Kýtən kotərtə Inva, Kosa ju,

Kýtən Sojuzlən sotçə samorodok  
I vıdkod rəma una samocvet,  
Kýtən pyr noris soggezşan narodıs,  
Sondia lun nekər sylvə ez pet.

Kýtən jəz lovzis, loksə əni taļa,  
I sotçə vil olanıslən jugər—  
Vot sija otırşan, luviməj Stalin,  
Primit şələmşan via-rym-juər!

Mi ena lunnezə og vermə çəvny!  
Kər şələm pişə, zmitçə ləgşan zik,  
Kər lutəj vragıys, gad çuzəm şerəlys—  
Troçkiskəj- banda levtəm virəş ki.

Çuskaşan zmejan gadına kyskasə,  
Kazavtəg jaja mərtə jada pin.  
Vez vıgja əmən levtis jur, çuskaşə,  
Şyla kiz mərtçə lok kəinlən şin.

Suk vərrez pıeşan gorən mi syaşam:  
Narodlən voļa tırtəma vıdəs!  
Miļlona golossezkət sınım ətlaaşas,  
Aş sija vılə levas, kыз kerəs!

Og şetə tenə mi vərzətnı çalən,  
Mijan-ed vınnım çorıt, kыз granit.  
Rodnəj te mijan, dona mijan, Stalin,  
Kызkə burazık aştə beregit.

Ed tenat olan—eta olan mijan,  
Şələmıt tenat—mijan rım şələm!  
Te əztan, drugəj, əztan, dona, sija,  
Kıeəm-ed laskov tenat sın-şerəm.

Burazık olanşə luvitam tenə, musa,  
I дума mijan tekət ordçən pyr.  
Ed toko te lovzətin Komi musə,  
Pəlystin sşə kluçən pişan vir!

Mi zagjam vragşə, torıt mijan lozıys,  
Mijan pıveda, lovzis Komi mort.  
Şçaşlivəj tujan munamə mi oylan,  
Mıççalan sija te, luviməj jort!

Mi vaz olansə əni daspəv jordam,  
Kazıylan vazşə—ətik zıvıt, lok  
Da nisəjšaləm, pemyt naşəs gortəj,  
Nekıys en azyv gaza pələsok.

Mijanliş çupkis vir kupeç Demidov,  
I Stroganov graf kəstis kыkkusin,  
Kulak otsalis, pop jen nımsan vidis,  
Urjadnik vartlis i çeglalis pin.

Nuzdaşis mi nekər egə petavlə,  
Şojanıys vəli veksə nañ da va.  
Çerañnezlə kuz veksə mi uzalim,  
Vištaşnı pondan—petə rım şinva.

I toko vot Oktabr gərd, Velikəj  
Şad vər pıdəsə çavknıtis jugər.  
I Komi musə əztis, vezis zikəz,  
Sajmətis mortşə, bıbezşə i vər.

Kýtən kuz vek Pılaez da Sısojjez<sup>1)</sup>  
Pyr norisə, kыз zera arən gut—  
Əni çulalisə zırs-pemyt ojjez,  
Əgralə sonđi, zorişaşə mu!

Sondıys eta—te, luviməj, dona,  
Te sontan otırşə, te şetan vınl!  
Te jugıt tujlan nuan şomiljonnez,  
I nija gazaş, kыз tenat gaza şin!

Te jəzzezşə rodıtın, dona Stalin,  
Nuətan vojə i mıççalan tuj.



Eg-na vunətə, vrag kыз tekət taļim,  
Granica saşə pıssis lok burzuj.

Zev una eməş komi jəzlən zonnez,  
Kədnıylən nımys: povtəm mort, geroj,  
Kədnıylən əzjə moros vıylən orđen,  
Gərd znamja orđen sotçə vojevəj.

Vot nı kolasiş Pavel Kasin,—povtəm,  
Sıylən kыk orđen, şələm via-rym.  
Sija-ed mortıys slavaən kıeəvtəm,  
I komi otır tədə sılış nım.

Kolçaksə dıv vasətis pyr Şibirəz,  
A ordçən sıkət—şlesar, uglekor.  
I Vrangelsə repətişə Şad morjo jirə,  
I slavaən kıeəvtəm Perekop.

Narodıys pişnaezın şıvny pondas  
I vek gerojjezliş kaştıvny nım.  
Te, dona vozđ, tujdətın, kыз sonđi,  
Luviməj te, da Vorosilov Klim!

Gerojjezlə mi suam estən—slava!  
I tenıt—slava! mudrəj rulevəj!  
Ed tenat klıç uvta, jort, vojə, kыз lava,  
Uşkətçamə mi kaznəj i luvəj.

Te kipod uvtn, genialnəj mortəj,  
Mi olan vilış teçam izlə-iz.  
Kıeəm-ed rəmmezən jugjalə, orşə  
I vıdmə şinozın socializm!

Lıddətım mi, lıddətım kaznəj kıvşə  
Viļ Konstitucijaş—osnovnəj zakon.  
I tom, i pəriş, vıd kolxoznik kıvzə,  
Vıd komi inəj, komi nıv i zon.

Zakonıys eta mijanəs vordalə,  
Eşə burazık levə çuzanin.  
Kıeəm-ed vınlən kaznəj kıv goralə,  
Kıeəm-ed dona kılys: grazdanin!

Vıdən luvitə viļ zakonsə etə:  
Ukrainec, tatarin, komi mort.  
Əroxa sıyln vənlıtam şılətəm  
I mudroş estən pıktəm tenat, jort.

Bedıaklən mıys vəvli zın gektarən,  
A vizıys—toko grıva da kerəs.  
Şojşıvliş naıys sek-zə, eşə arən,  
Kulak as kıyn vizlis sek vıdəs.

Mezaıys bıylın, storoz kыз sulavlis,  
Med eşg nuzdaıys, gorjoıys ez pet.  
Şınvasorən vıdtışisə ajmammez,  
I çeləd nılə radoşşə ez şet.

Mijan ponda rodnəjzık-ed te ajşə,  
Te kəzan şçaşşo mu kuşa gəgər:  
Kolxozıys komi mıvıyln zorişaşə,  
Masıyna zıkən tıgə mijan vər.

Mijanlə abu nım donazık sşşşə,  
Kыз nımys lənıulən da tenat, jort,  
Enıjə dona nımmez rım şələmın  
Novjətə vıd uzalış komi mort.

Çulalis vazıys, proklenıtəm vazıys!  
Kызçə vı şar en ker, kызçə en mun—  
Çvetitə oləm, tıgə sija gazən,  
Mezaez abu, em kolxoznəj mu.

Mi godış-god sulalam—gəram mıuez,  
Vesətam vər uvtış vıd tulıys, ar,  
Şıtommez gərim, rektımə vişsaez  
Kuımdas vit-ıı tışçə gektar.

Mi inđam tenıt kəşjişəm Moskvaə,—  
Vıd mort nakazzez tırtıny tençit rad:  
Vıdəs mi keram, medıv urozajıys  
Şizim—kыkjamıys vəli miļliard.

Stranalə əni Komi okrug şetə  
Una şırs tonna vıyln sorta şu,  
I kolı, i vi, i jaj,—vıdəs em şojan eta,—  
Siz bogatşalə, vıdmə Komi mu.

Kəşşan kud, savan, da puəvəj pişaez,  
Vəli kosa, vartan, təv zır, narjan.  
Narızən vetlim, dođən təv i gozum,  
Şırtis vıdəs, kыз şırtis i olan.

A əni pluggez, masinaez una,  
Kuımdas kvat komvajn da kvata MTS-ə,  
Avtomobılıys volkıt tujlət munə:  
Vitşo kilometra kuşa soşşə.

Şimfonija pıvednəj əni kılə,  
Lolavnı dolıt, şələm əztə gaz.  
Komvajnyıys pişna şçaşşo jılış şılə,  
I traktor orşə urozajnəj mars.

Etija sş, pıvednəj goraləmıys,  
Potkətə vozdux, komi vər i ras.  
Etijə muzıkasə çıztisə zavoddez,  
I şetis etijə raboçəj klass.

Etija marsın, eta şılankıyln  
Sovetskəj paşkıt mu mijan vıdşən,  
Vıd sşən tenıt, tenıt slava suə,  
Tenıt—naroddezlən velikəj zon!

Kolxoztəg eg vermə vəđitny sogdi,  
Ruzəgıys vıdmis soç, i zər ez kaj.  
A əni şıys suk da tıra sogmə,  
Pızanıyln pustə sogdi karavaj.

Meııış mi kırvətimə kusmansə  
I gizim setçə: vi da jaj vıd sort.  
Çəskətıny maən pondımə şojansə,  
Tırdozən loə vil, kolxoznəj gort.

Vəđitny pondim javlokkez, klubıka...  
Əni to radoş sozzezən kurav!  
Şələmşan korşə gorən, vozđ velikəj,  
Viştavnı rım, kolxoznəjə „ura“.

Kolxozın mijə səstəma-ıı olam.  
Kıgısasə tos-ıı vevtıə, ne izas.  
Çası ştena vıyln, una-ıı em mıj kolə,  
Vıd mortlən lampa, abu-ıı sartas.

<sup>1)</sup> Pıla da Sısojko Resetnikovlən „Podlipovçı“ vıştış gerojjez.

# Jort Staļinlā Komi-Permjackej narodšan pišmo\*)



Ordenonoska Jekaterina Maksimovna Petuxova.

Tom oṭir mijan vilmoz vešelitčā.  
Dosug pora—i čakātē kadriļ.  
I uzьs—sčasso, šьlankьvkət jitčā,  
I ljubitāmsь mēdkod āni, vil.

Mi roda vādītāmsь medozьn oškalam,  
I mьrsamē jьvšātē medbur rod.  
Ed mijan znamja oblastnej pavjalē,  
Poda tavunьs sodē godiš-god.

Nekār gerojjez šākьtiš oz polē,  
Staxanoveclān iz—radujtē šin!  
Gorditčam mi, sto Kača Petuxova  
Mijan kolāsьn vьdmis miča in.

Bur uzьs ponda orđen „Znak ročota“  
Sь moros vьlьn sotčā, kьz zvezda.  
I porš tavun sь fermaьn pьr sodē,  
I jon-ed sьlān, veksā pēt roda.

Rodnējē tenьt Kača pьm kьv šetis:  
Bьd matkaiš zorētē kьkdas vit.  
I etān plannas češān sija petas—  
Ossašьn vešsē Kača oz ljubit.

Mi ožьk ļonsē kēzlimē jeebьnik,  
As ponda toko, tēdamē ljubj.  
A āni mijan vьlān čuť nē zьnьs—  
Gьšaьn morjo, paškьt, golubj!

Ed fabrikalē šetam ļonsē mije,  
Gerojjez etā uzьn emāš, vot:  
Mozajeva, kьz suam, Jevdokija—  
I sьlān sotčā orđen „Znak ročot“.

A ordčān sьkāt komi pьvvez una,  
Staxanovskēja munē ļon kerām.  
I miča kьeām, sonьt kьeām lunьs,  
I pišna kьlē gaza da šerām.

Vetlātē Maļcev, mēssez dēzirajtē—  
Pastux kolhoznēj, medša bur pastux.  
Kāzalis sija: gušān kēzzez sajsān  
Kuima vorrez petьstisē drug.

Kutčis is āska verdē ātik vorьs,  
Mēdiklē sedis mēšьslān-ni šur.  
Gorātčis Maļcev:—Kin tijaņēs koris?  
Ti boštāt sek, kār pukta ašim jur!

Ed lovsē Maļcev mēssez ponda pukta,  
I ez šet sija vraglē ātik mēs.  
Kolhoznēj strojьs vьdtē eteām morttez,  
Kolhozьn loē eteām āni jēz.

\*) Načalobьs 2-āj līsboк vьlьn.

Kolhoznik vojevāj Vašilij Bragin  
Tēdlьvlis ožьk toko gār-šaban,  
Šivātčis āni ruļ dьnē šmev sagān,  
I kьvzā sija staļinskēj kombajn.

A ņeto voštāmē Ponomarjov Jegorās—  
Bedņakān vьdmis, pētēzēz is ez šoj,  
A tavo sija traktor vьlьn gārē,  
I mu geklarrez levtis šizimšo.

Bьdānьm mije sь jьliš baitam,  
Kьz te velātān, keram mije siz:  
Med gorazuļ moz rodina cvečitis,  
Rāmšalis med, kьz tulьssa zoriš.

Mi keram siz, kьz te ustavas gizin,  
Mijan olanē šetin etān viz.  
Eta ustavьs šelāmmēzā jizis,  
Zakonьs sija ožlān nuētis.

Ēddān-ed paškьt mijan Komi muьs,  
Konečtāg kьssē lēz štenān vār.  
Šinvakod sātāmēš da vizьv juez  
Kьlātānь miļlon festmetra ker.

Komi kraj šetis tavo vār stranalē  
Festmetraez ātik miļlon da zьn.  
I kьk miļlon programmaьn sulalē  
Mēdigod šetnь. Siz mi sodtam vьn!

Vaz „lapalān“ olanьs vārēn ovšis,  
Goralē traktor, vьdsa rojezd ker.  
Sunalan vārьs etā zьkšān lovzis,  
Ena vil sьez ez kьvlē ņekār!

Uzalē mijan vārēn ņol-ni vaza,  
Kuimdas „Staļinec“ kьskalē vār.  
Mi čerrez veš kьz pu verdē og lazē,  
Pila lučkovēj rezē čag, kьz ser.

I vērзaptišьs iz vьlē lēšātčā,  
Brigadaezān vārē pьrē jēz.  
Pila goralē, puē sija mērtčā,  
Mьskьrtē jursē pozum, pērē kēz.

Šizimpāv vevtļis normasē Anfalov,  
Kьkdas fesmetra kerlis-ed vьdlun.  
I vār pašta gēgār paškalis slava,  
I etā slava sь dьniš ez mun.

„Šekret“ Anfalov gušān ez viz dьnas,  
Velētis asmoznas uzavнь unaēs,  
Mьččalis mьjsān čozā pērē pььs,  
Vištalis nьlē šelāmsān vьdēs.

I vot Čugajnov siz-zē vьna kiān  
Pērētē lunnas fesmetra dasvit,  
I ordčān Bogolubova Marija  
Uzalē zvoja, ņekьz on kuļit.

Ed ena morttez, vozd te mijan dona,  
Vil plemjo vьdmē, tenat zorētām,  
I nija tenьt inđānь zev sonьt  
Juār, kьz ajlē, pьma ljubitām!

\* \* \*

Vaz kadē kuvнь vāli šetām pravo,  
A ovнь ez vāv pravo ņekьeām.  
I komi kьv zamok sajē pēdnalēm,  
Ez poz sija velātēn, ošņ ēm.

Mi vermam āni komiān lьddētēn  
Tolstoj, Ostrovskij, Puskin da Moljer.  
Rodnēj mi kьlān kuzamē sьlātēn  
Rodnēj kompartija da SSSR.

Mi gazān, radān olanas vizētām,  
Naroddez družvāēn gorditčā komi mort.  
Mi ņelki komi kьv vьlē vizētām  
Jort Lēņinēs da tenē, Staļin jort.

—Komisьs dьs, i pьz i kernь ņem oz pišь—  
„Učonāj“ carskāj gizlis natočel.  
Uzališ komi mortān ez lьddiššь,  
I ņim mijaņlē vāli „sola pel“.



Ordenonoska Jevdokija Alekseevna Mozajeva.

Svobodno āni komiān baitē  
Cvečitan, vьdman vārē Komi kraj.  
Lubitam tenē, šelāmsān ljubitam,  
Lubimēj Staļin, drug mijan da aj.

Kavak da vičku vьd pelāsьn vāli,  
Traxoma, ņať, čaxotka da gьzna.  
Veškātčām mogiš „čerāslān“ so kolis,  
Turunnez šakājēs, „kuļčun“, jen va.

Bolņicaez, detsaddez āni, sovpartskola,  
Kuimdas vrač da tēxnikummez ņol.  
Veškātēn soggez „tēdišēs“ og korē,  
I uzьs sešsa „tēdišlē“ oz kol.

Ojsārān vьtē luniš lun vetlētis  
Vaz kadē šepojsalēm vьd starik.  
A āni pondis azzьnь, vizētē—  
Vьtē tomšalis, lois kьz mēdik.

I kār suk vērrezas sogātān ļokān  
Maitčā, kulēmьskāt pessē mort,  
Sek setčēn levzānь bur samolotān  
I Vilesov Štepan i Korkin jort.

Ed mijan čelād vьdmē dētskēj sadьn,  
Velētčā skolaьn, jugdētē jur.  
Kēt ašņьm vьdmim sēskām ņađ ņьlāvtān,  
Kēt juan dozньm vāli varān šur.

Čuť pondas tēdnь velētčis sьpassez,  
Medpervo gize: „Staļin, rodnēj aj“.  
I ena kьvvezān vьdēs vištāšsē:  
Te aj rodnēj, lovzētēn Komi kraj.

Te lečьt šinneznat vьdēs kāzalin,  
Sьņņalē tenat laskov čuzāmbān,  
Te vasāk rēma cvettezān kiškalin  
Ščaslivēj komi čelādliš olan.

Tom komi oṭir emāš i docenttez,  
I aspiranttez, agronom pālēs,  
I zoofēxnikkez, ņe jēea i stuđenttez,  
Una mukād velētčis komi jēz.

Vot velētis Ivan Ivanьč Firsov,  
Velētē sija ņolđas šizim god,  
ņe jēea puktis aslas uzē virsē,  
Velāis čelād una sotna mort.

I vьdmānь poētēz āni mijan,  
Šьlātānь vil olām, čuzānēn,  
Šьlātānь gerojstvo, češē i sija,  
Kьz viān sotčā tenat jugьt šin.

Ed āni krajньm šьlāmsān goralē,  
As pišņāezān sija zev bogat,

# Jort Stalinlə Komi-Permjackəj narodšan pišmo\*)

I neki postanovkaez mьççalə,  
Uzalə mijan nelki bur teatr.  
I otir tom ljubitə fizkultura,  
Em mijan paškьt, volkьt stadion,  
Rekoddez eməş setçin əddən burəş.  
Zdorovəj šmena vьdtam, supьt, jon.

Ed əni mijan gazəna goralə  
Garmon, gitara, patəfon, vajan.  
Ne veş siz Komi mu vьlas sьççalə  
Millonnəj muzьkaa vil olan.

Kinlə-nə mi spašivosə vištalam,  
Vil rođina zorətis kin, vil mort?  
Vьdəs, vьdəs te, mudrəj mijan Stalin.  
Vьdəs te šetin mijan rodnəj jort.

\*) Наçалось 2-3-эт лисвокьп.

Te vi, te stal, te sondi kьz zenitьn!  
Te sontan mijanəs vьd lun, vьd ças.  
Burazьk olanša mi tenə, drug, ljubitam,  
Te aj rodnəj, ov goddez una das!

Fasist tabunsə azzam-kə, kazalam,  
Mi eta jada zmejliş çegam jur.  
Oruziatəg ogə mi pukalə,—  
Sija ləşətam leçьt, jon da bur.

Sija mijankət. Sija vek pyr səgьp,  
I vek mijankət qənaviştən gьm.

I kьzi znamja vojьn, şələmsərəi,  
Mi beregitam tenə, tençit nim.

Med olas mijan Partija Velikəj,  
Kədə zorətit Leninьs da te,  
Kədə bergətis, vezis mulişt liksə,  
Kədə pondətis vil əpoxa, vek.

Spašivo inçam, mudrəj Stalin tenьt,  
Spašivo dasişt (kitə vь vot zmit!).  
Te Komi mušan stroçkaezən enən  
Privetsə pyrə, laskovə primit.

Pišmo vьlə gizzisə 81 tьşeça 473 mort

Velikəj Stalinlə Komi-Permjackəj narodšan pišmosə kvьvurrezə ləşətisə Komi-Permjackəj pisatəllez: MIXAIL LIXAÇOV, NIKOLAJ POPOV DA ŞTERAN KARA VAJEV.

## Больше внимания физкультуре

Ками (Пермский) округ имеет не плохие результаты по физкультуре. За летний сезон 1936 года проведен весенний розыгрыш по футболу, где участвовало 5 команд и осенний розыгрыш, где участвовало 4 команды. Проведена детская окружная спартакиада. В первые К о м и (пермяки) колхозники-нацмены участвовали на областной колхозной спартакиаде, где заняли первое место по стрелковым соревнованиям и второе место по легкой атлетике. В первые участвовала национальная футбольная команда в областном розыгрыше по группе сельскохозяйственных районов, и заняла первое место по Свердловской области.

Но наряду с этими достижениями имеются очень большие недостатки в области физкультуры и спорта. В области важнейшего мероприятия оздоровительной работы среди молодежи. Контрольные цифры по задаче норм на значек ГТО выполнены только на 20 проц. — эта позорная цифра смазывает все достижения.

Отдельные организации

не проявляют чуткого внимания физкультуре, хотя бы привести бездушное, бюрократическое отношение чинов окрпрофсовета во главе председателя т. Акуловой. В предыдущих номерах газеты „Том большевик“ уже были статьи указывающие на бездумное отношение окрпрофсовета к физкультуре за летний сезон. Сейчас летний сезон кончился, поступает зимний сезон, а физкультурная молодежь Кудымкара заброшена и не имеет возможности заняться спортом особенно осенью. Для того чтобы закрепить достижения, нужна систематическая тренировка, но к сожалению наши организации не предоставляют условия молодежи заняться спортом.

Окрпрофсовет имеет великолепное здание, куда можно построить физкультурный зал, зал для гимнастических упражнений, зал для тренировок по спортивным играм, зал для тяжелой атлетики, шахматно-шашечный зал и т. д. Но окрпрофсовет собирается в это здание устроить квартиры, а настоящее время большую комнату за-

нимает под общежитие стройкантора и торговые организации.

Молодежь в Кудымкаре в настоящее время занимается всем чем угодно, только не полезным, единственным развлечением для молодежи — кино.

Окрпрофсовету нужно учесть это положение и удовлетворить потребности молодежи.

Как же занимаются вопросами физкультуры комсомольские организации — Окружком, Райком? Комсомольские организации так же не интересуются вопросами физкультуры. Ни Окружком, ни Райком ни разу не ставили вопросы физкультуры и не требовали отчет ОКРСФКа.

Нужно учесть это положение и дать возможность нашей молодежи систематически заниматься физкультурой, укреплять здоровую, выносливую смену.

Нужно вмешаться Окружному ВКП(б) и заставить Окрпрофсовету заняться вопросами физвоспитания нашей молодежи.

П. Б. Котов.

## Новые случаи нарушения советской границы

11 октября в 7 часов 30 мин. по хабаровскому времени японский вооруженный отряд численностью в 35 человек перешел границу в 3,5 км. южнее деревни Пакшекори на самом южном участке Советско-манчжурской границы. Заметив приближение наряда нашей погранохраны, японцы подвергли его интенсивному ружейно-пулеметному обстрелу. В результате завязавшей перестрелки, продолжавшейся около полчаса, японский отряд отступил на Манчжурскую территорию.

В тот же день в 15 час. 40 мин. в 3,4 км. северо-восточнее селения Салбакори, в районе Верхнего Янчихе, между границами №№ 11 и 12 наряд нашей

погранохраны подвергся обстрелу из засады, устроенной японо-манчжурскими солдатами в окопах, вырытых ими на нашей территории по близости от границы. Наши пограничники ответили на огонь и вынудили японо-манчжур к отступлению на Манчжурскую территорию.

11 октября Заведующий П-м Восточным Отделом НКВД тов. В. И. Козловский пригласил к себе Поверенного в делах Японии г. Сако, заявил ему протест по поводу новых нарушений советской границы и потребовал привлечения виновных к ответственности и принятия мер к недопущению повторения подобных инцидентов в будущем. (ТАСС).

## Ispanskəj inkaezlə da çəladlə otsət

Şəlxoztexnikumiş studentez əktisə ispankəj inkaezlə da çəladlə dənğə 227 rub. Velətçişsez etazə texnikumiş əktisə 105 rub. Profsojuznəj sobraç-

no vьln velətçişsez resitise vьd meşaçşa zaravotkaiş şetnə ispankəj inkaezlə da çəladlə otsət ponda 1 procentən. Əni əktəm prodolzajtçə.

## Анка

(Prodolzenno)

Krasnoarmejskəj çerpez vodisə. Tomin pyr is çerpez dьnə:

—Me şartil!

—Urr-ra... kьlis çer kuzas, vojecsez çəççisə mu vьliş, kinitçisə ozla. Veşkьtlas asьvşa sondişan şvittəvtisə kьlinokkez, lavəən gənitisə razinecsez...

Kazakkez çəza otstupitise, kolisə ranitənməzəsə...

Rьtnas şepsə vəra pondis gəgər kutnə pemyts. Otrjaddez ləşəçisə vьstupajtьn. Posəzьp pukalis Tomin, kьs sьlən əsalis çəçkom dərao-

vəj kərtət vьln, kədə vьln vəlisə vir pjatnoez. Sь ozьn sulalisə komandirrez. Tomin guşəna, iveditəlnəja mьjkə vaitis pьkət. Baz vьln arva dьpьn pət vьkkez dьsətçəmən şojisə kəs turun. Kьsa dorьn pukalisə dudiez i şylisə asşinьs pişçasə. Lazmьta levalisə şədkod-ləzkođ zьzzez.

Koknit oşkəlan pyr is posəzə kazaçka. Şurknitis vьvənas i poləmən-moz suvtçьstis. Tominlə vajətisə zerevecəs. Vəliş loktis kuz kokkeznas.

—Zdorovo stanicnica, —veşoləja gorəçis Tominьs kazaçkayslə, —nu, kьz-qi olan? Sija jəştətis şinnezsə komandirьs vьlə.

Vəli sija rumjanəj, torьtik, kьz voəm javloçka. Zolotistəj zagaryş sija keris prijatnəjən i laskovəjən. Rьtşa sondişan, pelles koçəççezьp, kьz vir kəpliez, drəzitəmən şvittəlisə gərd korallovəj pəlkьeeez. Jursə katçəm ləz çьşjanən.

—Zdorovo, —poləmən-moz loktis komandir sьdьnə.

—A nimtə tençit og i təd.

—Anka, —şerəmtçьstis kazaçka, —şvittəvtisə jon pinnes. Loktis ploşt stremenaes dьnə i kьz vьtə şinnes kьlən mьjkə mədisə juaşnə Tominьsliş:

—Me te dьnə, on əkazit, tovaris naçajnik?

—Boştə menə otrjadənt. Zənikəs vijisə i mьj me əni. A sь vəgьp, aşnənt tədətə, stanicnikkez vijasə...

Golosьs sьlən pondis drəzitnə. Komandirlə təd vьlas uşis sija sonьt pemyt rьtas, guşənik golosokьs kazaçkalən, i kьz vьtə şəktə çəpkə vьvşis, vištalis resitəlnəja strogəjkođ golosən:

—Og vermь voşnə tenə, kazaçka,

Kьtşə tenьt mijankət? Kazaçka lezis jursə, şinnez vьlas şvittəvtisə şinvaez, sija qərvnəja pondis drəzitnə.

—Vurnь, mişkavnə ponda... A mozot i lazaretə... Tomin esə jonьzka vi-

zətis vьzьt morosa vasək in vьlə i vištalis:

—Og vermь, muzik-kezsə pondan soravnь...

Tьrpez kazaçkalən pondisə çəççavnь, çuzəmvəvəş drəgnitis...—Vijasə kazakkez... Kьz toku...

Ordçən sulalisə i vizçişəmən vizətisə komandirres.

—Nu ladno, —drug resitəlnəja vištalis Tomin, —mun, ləşəçь, valə sanitar kə. Da en vunət mijanliş ugovorsə...stovь ni-ni...

—Əj.—maknitis Tomin kinas i zerevec çəza pondis gənitə dol uçliça kuzas. (Koңec.)

Зам. ответств. редактора Н. Денисов